

AB LA DOLÇOR DEL TEMPS NOVEL
(Guilhèm IX, 1071-1137)

- 1 Ab la dolçor del temps novel
Folhon li bosc, e li **aucel** **folhon** : *préner huelhas*, **aucel** : *auseths*,
Chanton chascus en lor lati
Segon lo vers del novel chan,
Adonc esta ben **qu'om s'aisi** **om s'aisi** : *que se prenga plaser*,
D'aisso don om a plus **talan**. **talan** : *hami*
De **lai** don plus m'es bon e bel **lai** : *acèra*,
5 Non vei messenger ni **sagel**, **sagel** : *letra sagelada*
Per que mos cors non dorm ni ri,
Ni no m'**aus traire adenan**, **aus traire adenan** : *ne gausi pas avançar*
Tro que sacha ben de la fi **tro que** : *dinc a*
S'el' es aissi com eu deman. **enaissi** : *atau*
La nostr' amor vai **enaissi**
Com la branca de l'albespi **treman** : *tremolan*
Qu'esta sobre l'arbre en **treman**,
La nuoit, a la ploja e'z al gel,
Tro l'endeman, que'l sols s'espan
Per las fuelhas vertz e'1 ramel.
10 Enquer me membra d'un mati
Que nos fezem de guerra fi,
E que'm donet un don tan gran,
Sa **drudari**' e son anel **drudari** : *amor*
Enquer me lais Dieus viure tan
Qu'aja mas mans sotz son mantel
Qu'eu non ai sonh d'estranh lati
Que'm parta de mon **Bon Vezi**, **Bon Vezi** : *bon vesin, senhau formau utilizat per lo*
Qu'eu sai de paraulas com van **Bon Vezi** : *trobador entà se har reconéisher de la dauna.*
Ab un breu sermon que s'espel,
Que tal se van d'amor gaban,
15 Nos n'avem la pessa e'l cotel.

Compreneson-reformulacion

- 1-Quin es lo subjecte principau deu poèma ?
- 2-De qué se planh lo narrator ?
- 3-A qué es comparat l'amor dens lo tresau paragraf ?
- 4-A quin eveniment es associat lo sovièr de la bailina ?
- 5-De quins personatges lo Guilhèm nos ditz de ne pas tièner conde ?

Compreneson apregondida

- Com podetz qualificar aquera debuta de poèma ? (analizatz de quin biais lo Guilhèm nos hè préner contacte dab la natura)
- 2-Dens quin esperit vos sembla estar lo Guilhèm cap a la dauna ?
 - 3-En vos apiejar suu tèxte (paragraf tres, per exemple), qué podetz endevinar deu son biais de véder lo son amor (Cap a la dauna, cap aus " autes ", cap a eth medish) ?

Practica de la lenga

1-Quins son los elements dens lo tèxte que vos amuishan lo tèxte qu'es escrit en occitan medievau ? Citatz-ne quauques-uns en ensajar de'us classar.

2-Tornatz escrïver la purmèra estròfa en occitan modern (dens la vòsta varianta d'occitan).

Expression personala

1-Imaginatx la letra que pòt escrïver lo sénher Guilhèm tà la dauna au subjècte de la loa peleja.

2-Imaginatx la responsa que li pòt har la dauna.

3-Au voste avís, es important l'espïar deus autes dens ua relacion afectiva ?

Perlongaments

Estudiar lo personatge deu Guilhèm IX

La poesia deus trobadors

La posteritat literaria deu motiu de la poesia sensoriau

Gropament tematic

La poesia medievau

Lo tèma de l'amor

Paisatge e sentit

Aprèstat per P. Sarpolet